



## The Guild Chapel – Stratford-Upon-Avon (Spanish translation)

Situada en el rincón de la Calle de la Iglesia y el Callejón de la Capilla, la Capilla del Gremio es uno de los edificios más simbólico y importante en Stratford-upon-Avon.

Aquí se encuentra una de las series más raras de pinturas murales en todo Europa - ocultas por las ordenes dadas al padre de Shakespeare en el siglo 16, siguiendo la Reforma Inglesá.

Fueron redescubiertas después de siglos, preservadas en detalle increíble y ofreciendo un verdadero vistazo a nuestro pasado medieval y el mundo en que William Shakespeare nació.

### **La Historia de la Capilla del Gremio:**

La historia de la Capilla del Gremio empezó en 1269 cuando el Gremio de la Santa Cruz recibió permiso para construir un hospital y una capilla en la ciudad. En un siglo el gremio llegó a ser una fuerza dominante y social en Stratford, y durante el siglo 15 el gremio disfrutó de una gran prosperidad.

Construyó el ayuntamiento, la escuela y los hospicios que hoy dominan la Calle de la Iglesia, y un maestro fue empleado para enseñar los hijos de los miembros. También adquirió propiedades y riqueza debido a la generosidad de sus miembros, quien a cambio esperaban que los curas rezaran por sus almas después de la muerte.

A principios del siglo 16, muchas de los murales fueron plasmadas, con fondos del testamento de Hugh Clopton, un miembro rico del gremio, benefactor local y Señor Alcalde de Londres, en 1496

Pero luego hubo un gran cambio.

Cuando a la edad de 9 años el rey Edward VI sucedió al trono en 1547, su Consejo que era agresivamente Protestante, suprimió todos los gremios en el Reino, y confiscó sus propiedades. Este fue el fin de una época. El gremio fue abolido, y con esto Stratford perdió su infraestructura cívica. La ciudad solicitó al Rey una Carta Real de Incorporación para establecer la Corporación de la Ciudad de Stratford, y esta fue concedida unos días antes de la muerte de Edward en 1553. Mucha de la propiedad confiscada que perteneció al gremio fue devuelta a la Corporación de la Ciudad, incluyendo la Capilla de la Santa Cruz.



## Los Murales

La Capilla fue en su tiempo un derroche de color e imágenes. Los muros fueron pintados con una serie de imágenes llamativas que representaban los santos, las puertas del cielo y del infierno, y otras reflexiones populares sobre El más allá. Tras la Reforma, Elizabeth I prohibió estas imágenes y pasó un mandato real que exigió "la eliminación de todos signos de superstición e idolatría de los lugares de adoración". En Stratford, esa Carta Real se hizo efectiva en 1563/4 por John Shakespeare, el padre del dramaturgo, que era el Chambelán de la Corporación de Stratford. Autorizó que dos chelines se gastarían para desfigurar las imágenes en la Capilla.

Es desconocido si todas fueron cubiertas en ese tiempo o en una fecha posterior. William Shakespeare nació en 1564 y es bastante posible que los murales, o algunos de ellos, todavía siguieron siendo visibles en su vida. También especulamos sobre la voluntad de John Shakespeare para seguir las órdenes que le fueron dadas, con los escolares debatiendo extensamente si John y su familia seguían la Fe Católica que la Reforma buscaba suprimir.

Lo que sí sabemos es que más bien que desfigurar las pintadas, en gran parte fueron en cambio lavadas con cal - y este proceso en realidad sirvió para protegerlas.

Se entiende que en el presbiterio los muros estaban decorados con diez escenas de la Leyenda de la Verdadera Cruz, mientras que debajo de las ventanas en la pared norte inferior había escenas de la Danza de la Muerte.

En la pared sur hemos descubierto unos fragmentos de la Vida de Adam, mientras que en la parte superior de la pared oeste, hay representaciones del asesinato de Thomas Becket y de San Jorge y el Dragón.

### Trabajo de conservación:

"La trabajo esmerado de conservación de dos de las pinturas las mejores preservadas fue completado a finales de 2016.

Estas son el gran Juicio que es ilustrado gráficamente y se puede ver sobre el arco del Presbitero, y la Alegoría de la Muerte, que está en la pared oeste. El Juicio representa el Día del Juicio, con Cristo en el centro de la escena, sentado en juicio de las almas a medida que se elevan a las glorias del Cielo a descenden al Infierno.

Por muchos años la Alegoría de la Muerte había sido escondida detrás de paneles de madera en el lado inferior de la pared oeste. El mural ilustra la naturaleza transitoria de las glorias terrenales y el sufrimiento por pecados después de la muerte, es un mensaje que es repetido por toda de la Capilla y un mensaje que el Gremio estaba interesado en transmitir.

Ahora las pintadas parecen más brillantes, más claras y más legibles a simple vista, permitiendo a los visitantes obtener una impresión de estas obras de arte como originalmente fueron destinadas.